

AUSGABE NR. 157 - JUNI/JULI 2023

# SEEBACHTALER NEWS



INFORMATIONSBLETT DER POLITISCHEN GEMEINDE HÜTTWILEN



*Aktiv leben zwischen Seen und Reben.*

HÜTTWILEN - NUSSBAUMEN - UERSCHHAUSEN

**Titelbild:** Blütezeit in Nussbaumen, Branco Kranenburg aus Nussbaumen

Politische Gemeinde Hüttwilen  
Kanzleiweg 4  
8536 Hüttwilen  
[seebachtaler@huettwilen.ch](mailto:seebachtaler@huettwilen.ch)

Alle Rechte vorbehalten



## Geschätzte Leserinnen und Leser

Im letzten Editorial haben wir ein Resümee gemacht über den Erfolg der Seebachtaler News. Trotz der gestiegenen Attraktivität der Seebachtaler News mit höheren Seitenzahlen, müssen wir darauf achten, dass wir die Kosten im Auge behalten.

In den letzten Ausgaben sind wir mit mehr Inhalten aus dem Gemeinderat einem Bedürfnis der Leserschaft nachgekommen, entsprechend den Auswertungen aus dem Zukunftsworkshop. Darum haben wir uns Gedanken gemacht, was wir der Kostenentwicklung entgegenhalten können. Am Papier haben wir bereits gespart, was vermutlich den wenigsten Leserinnen und Lesern negativ aufgefallen ist an der letzten Ausgabe.

Als weitere Massnahme haben wir beschlossen, den Umfang der Seebachtaler News zu beschränken und auf maximal 48 Seiten festzulegen. Mit dieser Seitenzahlbegrenzung sollte es machbar sein, möglichst ohne Beitragskürzungen dieselben Inhalte wie bis anhin, ohne Qualitätseinbusse abzudrucken. Als Konsequenz daraus werden wir, wo möglich, eine Straffung des Layouts vornehmen in einem Rahmen, der die Lesequalität nicht negativ beeinflusst.

Zusätzlich werden wir inhaltliche Kürzungen vornehmen. So zum Beispiel wird das Impressum auf das Minimum reduziert und auf die Internetseite verwiesen. Ebenso wird das Editorial künftig kürzer und in anderer Form erscheinen.

Die Agenda werden wir als Pufferplatz einsetzen und nicht mehr zwingend über mehrere Monate abdrucken. Das ist vertretbar, da die Referenz der Agenda ohnehin die Internetseite ist. Pufferplatz ist deshalb wichtig, weil eine Printzeitschrift aufgrund der A3-Druckbögen eine Seitenzahl haben muss, die durch vier teilbar ist.

Als letzte Massnahme führen wir das Lektorat nicht mehr im Vieraugenprinzip durch, sondern im Zweiaugenprinzip. Das bedingt dann eben, dass die Leserschaft etwas fehlertoleranter sein muss, aber letztendlich haben wir nicht denselben Anspruch, wie ein Profiblatt.

Und jetzt wünsche ich Ihnen eine spannende Lektüre mit unserem leicht angepassten, «neuen» Seebachtaler.

**Bruno Kaufmann**

Gemeinderat Medien und Kommunikation

## Redaktionsschlüsse Seebachtaler News

Bitte merken Sie sich das Datum für den Redaktionsschluss der jeweiligen Ausgabe vor, falls Sie Beiträge einsenden möchten. Für die Redaktion und das Layout der Seebachtaler News sind wir zwingend auf die Einhaltung dieser Termine angewiesen, um die rechtzeitige Abgabe an die Druckerei gewährleisten zu können. Zu spät eingereichte Beiträge (Texte

sowie Bilder) können daher leider nicht berücksichtigt werden. Wir danken für das Verständnis und freuen uns auf viele tolle Beiträge!

**SBN 158**, August/September: Sa. 8. Juli 23

**SBN 159**, Oktober/Nov.: Fr. 8. September 23

**SBN 160**, Dez./Jan. 2024: Fr. 10. November 23



## Beschlüsse und Geschäfte des Gemeinderats

In dieser Rubrik finden Sie die Beschlüsse und behandelten Geschäfte des Gemeinderats der letzten zwei Monate.

---

### Bauwesen

Es wurden folgende Baubewilligungen im ordentlichen Verfahren unter Auflagen und Bedingungen erteilt:

---

#### **Karl Geiges AG, Warth-Weiningen und Hastag AG, St. Gallen**

Die Abbaubewilligungen der drei betroffenen Gemeinden Uesslingen-Buch, Warth-Weiningen und Hüttwilen müssen vorliegen und sind jeweils alle fünf Jahre zu erneuern.

Der Gemeinderat bewilligt den Kiesabbau auf den Parzellen Nr. 416 und 417 (Teil).

---

#### **Stutz Liegenschaften AG, Romanshorerstrasse 261, 8580 Hefenhofen**

Das Gebäude der Liegenschaft auf Parzelle 303 in Hüttwilen ist als «wertvoll» im Schutzplan eingestuft. Die Gesuchsteller beantragen eine Rückstufung resp. die Entfernung des pendenten Schutzstatus.

Der Gemeinderat weist das Gesuch zurück und bestätigt die Unterschutzstellung.

---

#### **Felix Kolb, Hauptstrasse 23, 8536 Hüttwilen**

Ersatz Gasheizung mit einer Luft/Wasser-Wärmepumpe, aussen aufgestellt.

Der Gemeinderat bewilligt das Gesuch.

---

#### **Brander Christoph und Salome, Dorfstrasse 24, 8537 Nussbaumen**

Ersatz Ölheizung mit Luft/Wasser-Wärmepumpe.

Der Gemeinderat bewilligt das Gesuch mit Auflagen.

---

#### **Matthias und Melanie Ruoss, Dorfstrasse 27, 8536 Hüttwilen**

Wärmetechnische Sanierung/Umbau bestehendes Wohnhaus, Büelhof 1, 8536 Hüttwilen.

Der Gemeinderat bewilligt das Gesuch.

---

## Anträge/Beschlüsse aus dem Gemeinderat

22. März 2023

#### **Antrag Erneuerung Gemeindewebseite von Bruno Kaufmann**

Der erste Internetauftritt der Politischen Gemeinde Hüttwilen wurde im 2017 überarbeitet, an den Stand der Technik angepasst und es wurde ein zeitgemässes Erscheinungsbild erstellt. Anfang 2019 wurde eine technische Überarbeitung gemacht und der Aufbau an mobile Endgeräte angepasst. Jetzt, vier Jahre später, hat sich der Stand der Technik erneut grundlegend verändert. Die Ansprüche der Nutzerinnen und Nutzer sind entsprechend grösser geworden und die aktuelle Webseite hat auch strukturell ihre Schwächen.

Im Allgemeinen sollte ein gut gepflegter Internetauftritt mindestens alle vier, maximal alle sechs Jahre runderneuert werden, optisch sowie technisch. Diese Erneuerung wurde auf das Jahr 2023 angekündigt. Um die Kosten moderat zu halten, wird empfohlen, den Anbieter nicht zu wechseln.

Dem Gemeinderat liegen drei Offerten mit unterschiedlichen Ausbaustufen vor. Der Gemeinderat beschliesst, aufgrund des Kosten/Nutzen-Verhältnisses, die mittlere Variante für Fr. 11'632 inkl. MwSt. ausführen zu lassen.



### Weiteres Vorgehen Brückenwaage Hüttwilen

Nach dem Ableben von Hans Bachmann, Hüttwilen, steht die Brückenwaage in Hüttwilen zur Disposition. Der Gemeinderat ist der Ansicht, dass eine Auflösung der Brückenwaage aufgrund der beengten Platzverhältnisse und der geringen Nutzung Sinn macht. Des Weiteren steht auf Gemeindegebiet in Nussbaumen eine weitere Brückenwaage zur Verfügung.

Der Gemeinderat entscheidet daher die Schliessung der Brückenwaage und den Verweis der Kundinnen und Kunden an Lukas Keller, welcher für den Betrieb der Brückenwaage Nussbaumen zuständig ist.

### Entschädigung Kiesabbau

Die Betreiber der Kiesgrube offerieren den betroffenen Gemeinden für die entstehenden Immissionen und Umtriebe eine finanzielle Entschädigung in Form eines «Kiesrappens», der auf die drei Gemeinden verteilt werden soll. Bezüglich des Verteilungsschlüssels führt Sabina Peter Köstli Verhandlungen mit den Gemeinden Uesslingen-Buch und Warth-Weiningen.

### Genehmigung der Jahresrechnung 2022

Die Jahresrechnung 2022 schliesst mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 163'245.98 ab.

Der Gemeinderat genehmigt und verabschiedet die Rechnung zuhanden der Geschäftsprüfungskommission und beantragt der Gemeindeversammlung, den Ertragsüberschuss ins freie Eigenkapital zu verbuchen.

12. April 2023

### Übergabe Betriebsführung der Gasversorgung an Thurplus Frauenfeld

Zwischen dem damaligen Werkbetrieb Frauenfeld und der Gasversorgung Hüttwilen besteht seit längerer Zeit ein Zusammenarbeitsvertrag für Unterstützung und Hilfeleistung durch die Werkbetriebe Frauenfeld. Der derzeitige Werkmeister Gas, Daniel Egloff, Hüttwilen, möchte sein Mandat abgeben. Weiter wurde die Gasversorgung anlässlich der zweijährlichen Inspektionen dazu aufgefordert, ihre Organisation zu überarbeiten und die Stellvertretung klar zu regeln. Die Gasversorgung Hüttwilen müsste zudem einen Sicherheitsbeauftragten anstellen, welcher die Arbeiten des Werkmeisters überwacht. Der Werkmeister

darf ausserdem nicht alleine am öffentlichen Gasnetz arbeiten. Aus diesem Grund wurden Arbeiten wie Zählerwechsel, Reparaturen am Netz etc. bereits durch die Thurplus (ehemals Werkbetriebe Frauenfeld) ausgeführt. Alternative Zusammenarbeiten, welche auch aus geografischer Sicht sinnvoll wären, gibt es kaum. Eine vertiefte Zusammenarbeit in Form einer Betriebsführung durch die Thurplus drängt sich deshalb auf.

Der Gemeinderat beschliesst, die Betriebsführung an die Thurplus zu übertragen. Die Gasversorgung bleibt damit weiterhin im Besitz der Gemeinde.

### Kosten Projekt «Badehüsli» Hüttwilersee

Mike Fritschi informiert, dass der von der Gemeindeversammlung genehmigte Kredit von Fr. 910'000 überschritten wird. Mehrkosten in der Höhe von Fr. 23'000 haben vor allem die Pfählungen ausgelöst. Die ungeplante Gebäudeerhöhung um 40 cm hat zu Mehrleistungen von Fr. 12'000 geführt. Mehrkosten fallen auch bei der Küche an aufgrund der mangelhaften Küchenplanung bis hin zur Ausführung. Vorgesehen war ein KV von Fr. 115'000, welcher nun um Fr. 18'000 überschritten wird. Die Arbeiten können in dieser Bauphase unmöglich unterbrochen werden. Der wirtschaftliche Schaden und die Folgekosten wären zu hoch.

Der Gemeinderat beschliesst daher, an der Gemeindeversammlung im Juni einen entsprechenden Nachtragskredit zu beantragen.

Antrag Küche: Der Gemeinderat stimmt der Auftragsvergabe für die Küche zu.

Antrag Zaun: Der Gemeinderat stimmt der Auftragsvergabe für die Erstellung des neuen Zauns an Othmar Fischer, Hüttwilen, zu.

### Erschliessung Nüssliareal

Die Firma Nüssli (Schweiz) AG plant die Befestigung ihres derzeitigen Kiesplatzes und dadurch den Bau eines Rückhaltebeckens für Oberflächenwasser. Die Gemeinde wurde angefragt, ob sie sich an den Kosten des Rückhaltebeckens beteiligen möchte mit entsprechender Anpassung der Dimensionen. Damit könnte das Oberflächenwasser aus dem öffentlichen Raum ebenfalls in dieses Becken geleitet werden. Ressortleiter Christoph Isenring empfiehlt, schon länger anstehende Gemeindemassnahmen, wie die Strassen-



entwässerung sowie ein Ringschluss der Wasserversorgung zu Gunsten des Löschschatzes auszuführen.

Die Ingenieurkosten sollen zu Lasten der Firma Nüssli und der Gemeinde anteilmässig aufgeteilt und ein einheitliches Konzept erstellt werden. Die Gemeindestrasse ist noch nicht vollständig ausgebaut, weshalb die Randabschlüsse und zusätzliche Entwässerungen perimeterpflichtig werden.

Der Gemeinderat beschliesst die Ingenieursleistungen zu Gunsten eines Gesamtkonzepts zu vergeben. Die Kostenverteilung muss noch ausgearbeitet werden.

## 26. April 2023

### **Auswahl und Finanzierung KITA-Projekt 2023**

Nach Klärung der wichtigsten Rahmenbedingungen ist am 28. Februar 2023 eine Ausschreibung für KITA-Betreiber an 16 potentielle, hauptsächlich regionale und kantonale sowie einige überregionale KITA-Betreiber für die Aufnahme des Betriebes ab Schuljahr 23/24 gemacht worden. Auf die Ausschreibung haben sich sechs Interessenten gemeldet. Nach Erstgesprächen mit allen und der Besichtigung der Räumlichkeiten sind noch drei KITAs in der Auswahl verblieben.

Gemäss Entscheidungsmatrix mit 18 relevanten Kriterien nach Wichtigkeit, hebt sich die KITA Biberbau GmbH in Bürglen gegenüber den anderen zwei Bewerbern deutlich ab. Den vorschriftgemässen Auflagen der GVTG sowie zur Standortförderung der KITA Biberbau GmbH in Bürglen soll eine Anschubfinanzierung gemacht werden.

Dem Gemeinderat wird beantragt:

- Wahl Betreiberin KITA Biberbau GmbH aus Bürglen per 01.09.2023 oder Schulbeginn
- Vergabe der Brandschutzarbeiten von Fr. 23'000 inkl. MwSt
- Vergabe der Zaunarbeiten von Fr. 5'136 inkl. MwSt
- Genehmigung Anschubfinanzierung von Fr. 30'000 (Budget 2024)

Der Gemeinderat stimmt den Anträgen zu unter der Voraussetzung, dass der Mietvertrag zuerst durch die KITA Biberbau unterzeichnet wird.

### **NHG-Beitrag Schloss Steinegg**

In der Auszahlungsverfügung des Amtes für Denkmalpflege vom 7. Dezember 2022 zum Beitragsgesuch Nr. 1250, Gesamtrestaurierung Steinegg 1, Hüttwilen, wurde festgehalten, dass die folgenden Kosten beitragsberechtigt sind:

Fr. 1'820'094.35 und Fr. 317'725 gemäss Verfügung vom 24. März 2023. Total anerkannte Kosten der ersten Bauetappe somit Fr. 2'137'819.35.

Die Gemeinde Hüttwilen hat sich an diesen Kosten mit einem Beitrag von 10 % zu beteiligen, das sind Fr. 213'782 (gerundet). Abzüglich der Teilzahlung vom 27. Dezember 2012 von Fr. 190'000 verbleibt eine Restzahlung als NHG-Beitrag von Fr. 23'782. Dem Gemeinderat wird beantragt, die Zahlung von Fr. 23'782 zu beschliessen. Durch die Zahlung wird dieser Betrag im Fonds im Eigenkapital Konto 2910.02 (Beitragsleistungen nach NHG) aufgelöst. Die Zahlung hat somit keine Auswirkungen auf das Rechnungsergebnis 2023.

Der Gemeinderat stimmt dem Antrag zu und bewilligt die Restzahlung.

### **Grünabfuhr Politische Gemeinde Hüttwilen**

Ein Begehren aus der Bevölkerung verlangt, die Entsorgungssituation für das Grüngut in der Gemeinde zu hinterfragen und zu prüfen, ob auch für die Grüngutabfälle eine Entsorgungstour eingeführt werden könnte. Daniel Bauer ist der Meinung, dass mit der Einführung eines Abholservice die Kosten massiv steigen würden. Die Vergabe der Aufgaben an einen privaten Service wäre denkbar.

Der Gemeinderat beschliesst, vorerst nichts zu ändern, jedoch Abklärungen in diese Richtung zu machen.

### **Der Gemeinderat**



## Der Gemeinderat hat sich konstituiert

Anlässlich der Gesamterneuerungswahlen vom 12. März 2023 hat das Stimmvolk der Gemeinde Hüttwilen die Exekutive für die Legislatur 2023 bis 2027 neu gewählt. Am 10. Mai 2023 fand die konstituierende Gemeinderatssitzung statt. Vizepräsident bleibt Daniel Bauer, wie bisher.

Veränderungen bei den Ressorts gab es bei Daniel Bauer, Evelyne Hagen und Mario Poletti, der aus dem Gemeinderat austritt. An dessen Stelle

wurde Ueli Hagen gewählt. Bei den übrigen Gemeinderäten gibt es keine Veränderungen.

Die aufgeführten Kommissionen sind ständige Kommissionen.

### Der Gemeinderat

Ressortbezeichnung	Zuständigkeit
Allgemeine Verwaltung Hochbau Raumplanung	Sabina Peter Köstli Stv. Daniel Bauer
Generationenfragen Kultur Finanz- und Rechnungswesen	Daniel Bauer Stv. Sabina Peter Köstli
Sozialwesen Asylwesen Mahlzeitendienst Gesundheit	Evelyne Hagen Stv. Ueli Hagen
Umwelt Volkswirtschaft Badestellen	Ueli Hagen Stv. Evelyne Hagen
Öffentliche Sicherheit Liegenschaften Fernwärme	Mike Fritschi Stv. Bruno Kaufmann
Tiefbau und Verkehr Abwasser Werke (Wasser und Gas)	Christoph Isenring Stv. Mike Fritschi
Elektrizitätswerk IT Medien und Kommunikation	Bruno Kaufmann Stv. Christoph Isenring

Kommissionsbezeichnung	Zuständigkeit
Baukommission	Sabina Peter Köstli (V) Mike Fritschi
Feuerwehrkommission	Mike Fritschi (V) Ueli Hagen
Flurkommission	Gesamt-Gemeinderat
Fürsorgekommission	Evelyne Hagen (V) Sabina Peter Köstli
Natur- und Landschaftsschutzkommission	Sabina Peter Köstli (V) Daniel Bauer Ueli Hagen
Seebach- Revitalisierungskommission	Sabina Peter Köstli (V) Daniel Bauer Ueli Hagen
Unterhaltskommission	Christoph Isenring (V)
Werkkommission Elektrizitätswerk	Bruno Kaufmann (V)
Werkkommission Wasser & Gas	Christoph Isenring (V)

V = Vorsitz

## Termine für Sprechstunden mit der Gemeindepräsidentin

- Donnerstag, 29. Juni 2023
- Donnerstag, 13. Juli 2023
- Donnerstag, 24. August 2023

Jeweils von 16 bis 18 Uhr in der Gemeindeverwaltung. Eine Voranmeldung ist nicht notwendig. Gesprächstermine ausserhalb der Sprechstunden sind auf Voranmeldung möglich.



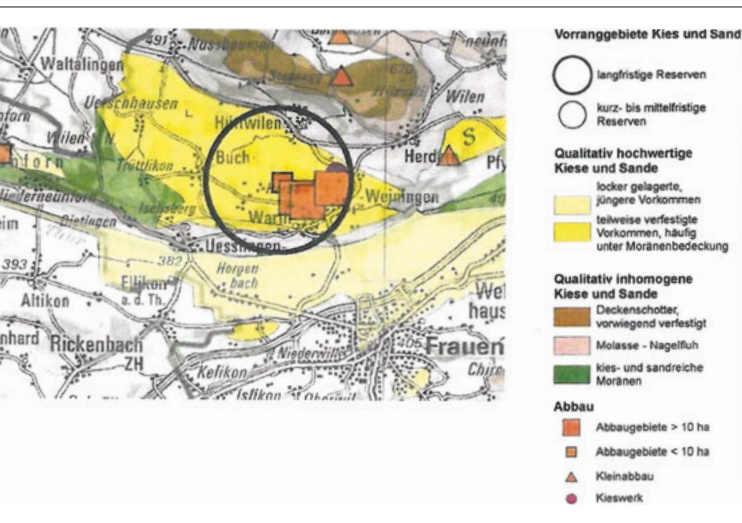
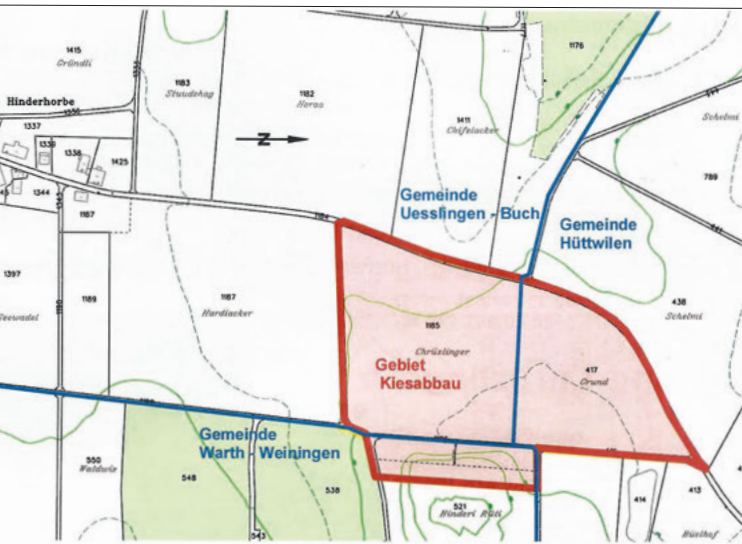
## Was lange währt, wird endlich gut

Es sind über 20 Jahre vergangen, seit der Gemeinsame Richtplan Kiesabbau der drei Gemeinden Warth-Weiningen, Uesslingen-Buch und Hüttwilen von der Thurgauer Regierung am 4. Dezember 2001 genehmigt wurde. Es war kein leichtes Unterfangen, mussten doch die drei Gemeinden jeden Prozessschritt zeitlich aufeinander abstimmen. In diesem koordinierten Verfahren erteilte das Stimmvolk der Gemeinde Hüttwilen am 25. Mai 2011 die Zustimmung zur Zonenplanänderung der Parzellen 417 und 416 (Teil). Leider lehnten die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger der Gemeinde Uesslingen-Buch zur selben Zeit die Zonenplanänderung ab, was zur Folge hatte, dass weitere zehn Jahre vergingen, bis das Geschäft erneut vorgelegt werden konnte.

Eine Redimensionierung des Projekts, erneute Untersuchungen des Abbaugrundes, neue Gutachten und ein überarbeiteter Umweltverträglichkeitsbericht mussten den in der Zwischenzeit erhöhten Anforderungen gerecht werden, bis die Einzonung erneut vom Stimmvolk gebracht werden konnte. Im Juni 2021 war es dann so weit: Die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger aller drei Gemeinden stimmten dem Begehren zu. Unterstützend war der Umstand, dass eine Begleitkommission Kiesabbau ins Leben gerufen wurde, die den Planungsprozess begleitete. Dieser Begleitgruppe gehören Mitglieder des Gemeinderats der drei vom Kiesabbau betroffenen Gemeinden, wie auch Anwohner des Weilers Hinterhorben an. Die Anliegen der verschiedenen Interessengruppen flossen in den Planungsprozess ein und so hat die Thurgauer Regierung der Zonenplanänderung zugestimmt. Die Aufsicht über den Abbau, der in den nächsten 20 Jahren erfolgen wird, stellt das Amt für Umwelt sicher. Mit dem Beginn des Kiesabbaus wird auch die Begleitkommission ihre Arbeit wiederaufnehmen.

Die Abbaubewilligung wurde der Karl Geiges AG, Warth-Weiningen und der Hastag AG, St. Gallen erteilt und erste Vorbereitungsarbeiten wurden bereits in Angriff genommen. Bevor mit dem eigentlichen Kiesabbau begonnen werden kann, muss der Oberboden (Humus) abgetragen werden. Dieser Schritt wird einige Monate in Anspruch nehmen, bevor die grossen Baumaschinen auffahren und beginnen, das Gebiet «Grund-Chrützlinger» auszuhöhlen. Die Wiedergestaltung erfolgt dabei schrittweise. Kiesgruben bleiben heute nicht mehr unendlich lange offen. Sie werden phasenweise abgebaut und zeitgleich wieder aufgefüllt.

## Der Gemeinderat







## Feuerbrandkontrolle 2023 und Kontrolle von Neophyten

### Feuerbrandkontrolle 2023

Durch das BBZ Arenenberg wurden die Gemeinden informiert, dass in den letzten Jahren kaum Feuerbrandbefall im Kanton Thurgau gemeldet wurde. Aus diesem Grund kann gemäss BBZ auch im 2023 wiederum auf die Feuerbrandkontrolle im Siedlungsgebiet verzichtet werden. Sollten Sie dennoch einen Verdachtsfall haben, melden Sie sich bitte beim Teamleiter der Kontrolleure, Stefan Vetterli.

### Kontrollen von Neophyten

Statt den Feuerbrandkontrollen werden die Fachleute das Auftreten von Neophyten kontrollieren und die Eigentümer und Pächter zur Beseitigung auffordern, sollten die «Problempflanzen» auftreten. Wir haben dazu in den letzten Seebachtaler News ausführlich informiert.

Bitte beachten Sie dazu vor allem das Einjährige Berufkraut, welches Sie bitte auf Ihren Parzellen zuverlässig beseitigen und via Verbrennung entsorgen. Weitere häufige Problempflanzen finden Sie auf den nachfolgenden Abbildungen oder unter folgendem Internetlink:  
<https://umwelt.tg.ch/abwasser-und-anlagensicherheit/neobiota/neophyten.html/13150>



Daniel Bauer

Gemeinderat Ressort Umwelt

Kontrolleure: Stefan Vetterli, Simon Vetterli, Stefan Schlatter und Thomas Wägeli.

Leitung: Stefan Vetterli, Tel. 058 346 06 73, stefan.vetterli@huettwilen.ch

### **Einjähriges Berufkraut**

*Erigeron annuus*  
Herkunft: Nordamerika

**Wichtig**

- Pflanzen breiten sich in Naturschutzgebieten und im Siedlungsgebiet rasch aus
- verdrängt wertvolle standorttypische Vegetation

**Bekämpfung**

- Pflanzen alle 3 bis 4 Wochen vor der Blütezeit mit Wurzeln ausreissen
- mehrmalig tief mähen

Achtung: einmaliges Mähen fördert das Wachstum und verschlimmert die Situation

### **Drüsiges Springkraut**

*Impatiens glandulifera*  
Herkunft: Himalaja

**Wichtig**

- Neuanpflanzung und Verschleppung verboten
- einjährige, relativ leicht zu bekämpfende Pflanze
- bildet dichte Bestände, verdrängt einheimische Vegetation

**Bekämpfung**

- Pflanzen vor der Blütezeit mit Wurzeln ausreissen
- grösste Bekämpfungserfolge durch mehrmaliges Ausreissen vor der Blütezeit
- grosse Bestände spätestens zu Beginn der Blütenbildung und vor der Reife der ersten Samen bodennah mähen, alle 2 bis 4 Wochen bis im Herbst wiederholen

### **Amerikanische Goldruten**

*Kanadische/Spätblühende Goldruten*  
*Solidago canadensis* und *Solidago gigantea*  
Herkunft: Nordamerika

**Wichtig**

- bildet dichte Monokulturen
- verdrängt schützenswerte Arten
- Neuanpflanzung und Verschleppung verboten

**Bekämpfung**

- Einzelpflanzen bei feuchtem Boden von Hand mit Wurzeln und mit Hilfe einer Spatengabel ausreissen
- grosse Bestände zweimalig tief mähen (1x vor Blüte im Juni und 1x vor Samenreife)
- Achtung: nur Eindämmung, keine Eliminierung
- grosse Bestände durch Abtragen des Bodens (max. 30 cm) definitiv entfernen, rasche Wiederbegrünung sicherstellen
- um Samenflug zu verhindern, alle Bestände spätestens zur Blütezeit mähen und Schnittgut abführen

### **Schmalblättriges Greiskraut**

*auch Schmalblättriges Kreuzkraut*  
*Senecio inaequidens*  
Herkunft: Südafrika

**Wichtig**

- Neuanpflanzung und Verschleppung verboten
- Pflanze für Mensch und Nutztiere giftig

**Bekämpfung**

- kleine Bestände mit Wurzeln und mit Hilfe einer Spatengabel ausreissen
- grosse Bestände durch Abtragen des Bodens (max. 30 cm) definitiv entfernen, rasche Wiederbegrünung sicherstellen
- um Samenflug zu verhindern, Bestände vor der Blütezeit alle 6 Wochen mähen

Achtung: nur Eindämmung, keine Eliminierung

## Unsere Badi hat ein neues Gesicht

Am Samstag, 6. Mai, konnte die Badi mit ihrer neuen Infrastruktur eröffnet werden. Bei frühlingshaften Temperaturen fanden sich bereits etliche Badegäste ein.

Bei der Ankunft fallen die beiden neuen Gebäude auf. Einerseits markant, andererseits vertraut. Bewusst wurde beim Baustil auf Elemente und Farben des alten Kioskgebäudes zurückgegriffen. Die Bedürfnisse der Bürger wurden berücksichtigt. Der Restaurations- und Kassenbereich soll grosszügig ausgelegt werden, die Garderoben und der Sanitärbereich schlicht und funktional.

Die Umgebung muss wortwörtlich noch wachsen. Die Wiese kann schon bald wieder betreten werden, Sträucher und Bäume werden in den nächsten Jahren die Gebäude wieder in die Umgebung einbinden. Bei der Pflanzenwahl wurde nach Möglichkeit bewusst auf heimische Pflanzen aus dem Seebachtal zurückgegriffen. Dies nicht zuletzt, weil sich die Badi im Naturschutzgebiet befindet.

Am Samstag, 13. Mai, durften sich interessierte Bürger bei Kaffee und Kuchen ein Bild der neuen Badeanlage machen. Die Mitglieder der Baukommission präsentierten den Neubau und beantworteten die Fragen der Besucher.

Am Dienstag, 16. Mai, fand der Handwerker- und Sponsoren-Apéro statt. Ein Dankschön an die engagierten Unternehmer und grosszügigen Sponsoren.

Wir wünschen den Pächtern eine erfolgreiche Badesaison und Ihnen viel Freude mit der neuen Badi.

**Evelyne Hagen Freund**

Gemeinderätin Badestellen

**Mike Fritschi**

Gemeinderat Liegenschaften



Fotos: Heinz Guttersohn, macic-eye.ch



## Der Biber hält Einzug an der Engelgasse 2 in Hüttwilen

Das Thema KITA kommt in der Politischen Gemeinde Hüttwilen in eine neue Phase: das KITA Projekt 2023.

Für die Politische Gemeinde Hüttwilen ist das Angebot einer KITA und ein Hort ein Teil der schulergänzenden Kinderbetreuung und gehört zur strategischen Ausrichtung und zum Dienstleistungsangebot einer attraktiven Gemeinde.

Die Familie Stäheli-Hagen stellt ihr Haus an der Engelgasse 2 in Hüttwilen für eine KITA-Nutzung mit Betriebsbeginn ab September 2023 zur Verfügung. Nochmals herzlichen Dank an die Familie Stäheli-Hagen für den tollen Einsatz und die Mithilfe zum guten Gelingen der neuen KITA in Hüttwilen.

Unter Einhaltung der Brandschutzauflagen der Gebäudeversicherung Thurgau (GVTG) ist die Nutzung des Hauses als KITA mit einer anrechenbaren Fläche von 100 m<sup>2</sup> für 20 Tagesplätze von der Pflege- und Heimaufsicht TG des Departements für Justiz und Sicherheit (DJS) als bewilligungsfähig beurteilt worden.

Das Baugesuch für die Brandschutzmauer/Umnutzung Wohnhaus in KITA ist am 21. April 2023 bis 11. Mai 2023 aufgelegt worden. Es sind keine Einsprachen eingegangen. Der GR behandelt dieses Baugesuch nach dem 11. Mai 2023, mit voraussichtlicher Bewilligung bis Ende Mai, um schnellstmöglich mit den nötigen Arbeiten beginnen zu können.

### Dienstleistungen KITA/Kinderhort

Das Betreuungsangebot gliedert sich neu in den Krippenbereich für Kinder von drei Monaten bis Kindergartenbeginn und die Tagesstruktur bzw. den Hort für Kinder ab Kindergartenbeginn bis Ende Primarschulalter.

### Ausschreibung/Auswahl KITA Betreiber

Am 28. Februar 2023 ist eine Ausschreibung erfolgt an 16 potentielle, hauptsächlich regionale und kantonale sowie einige überregionale KITA-Betreiber für Aufnahme des Betriebs ab August/September 2023. In einem Auswahlverfahren mit



sechs interessierten KITA-Betreibern hat sich der Gemeinderat anlässlich seiner Sitzung vom 26. April 2023 für die KITA Biberbau aus Bürglen als Betreiberin der neuen KITA entschieden.

### Umsetzung / Realisierung

Für die Realisierung des Projekts gilt folgender voraussichtlicher Zeitplan:

- Juni 2023: Ausführung Brandschutzmauer nach erteilter Baubewilligung und unterzeichnetem Mietvertrag zwischen Vermieter und Betreiber
- Juni 2023: Renovationsarbeiten Haus Engelgasse/Zaunergänzung Parzelle 927
- Juli 2023: Bezug Liegenschaft durch Betreiber KITA Biberbau Hüttwilen GmbH
- 1. September 2023: Betriebsbeginn, ev. Schulbeginn 2023/2024

Vorbehältlich Einsprachen, Bewilligung Gebäudeversicherung sowie der Kantonalen Behörde Amt für Pflege- und Heimaufsicht.

### Mario Poletti

Gemeinderat Ressort Generationen

## Meldung vom Einwohneramt

Im März und April 2023 sind:

- 17 Personen zugezogen
- 16 Personen weggezogen
- Keine Personen innerhalb der Gemeinde umgezogen

### Catherine Walser

Einwohnerkontrolle



## Generationenwechsel im Seniorenrat

In den letzten zehn Jahren hat sich der Seniorenrat der Politischen Gemeinde Hüttwilen als lokale Organisation zur Förderung eines aktiven Lebensabschnittes für Menschen ab 55 Jahren stark gemacht.

Unter dem Vorsitz von Hanna Pestalozzi hat der Seniorenrat mit den Vorstandsmitgliedern Liliane Schöttli, Irma Scheiwiller, Hans Huber und Heinz Bader in den letzten Jahren als unabhängiges, unparteiisches Bindeglied zwischen dem Gemeinderat und den Senioren der Politischen Gemeinde Hüttwilen Einiges umgesetzt. Es wurden zahlreiche Anlässe, wie z. B. der traditionelle monatliche Seniorenkaffee mit Treff im Hagschnurer, ins Leben gerufen und durchgeführt.

Nun, zehn Jahre nach Bestehen des Seniorenrates möchten die Vorstandsmitglieder sich neu ori-

entieren und es findet ein Generationenwechsel statt. Die Funktion und Besetzung des Seniorenrates wird neu definiert und soll sich zeitgemäss in den Aktivitäten neu ausrichten.

Der Gemeinderat bedankt sich, sicherlich auch im Namen der Senioren der Politischen Gemeinde Hüttwilen, für diesen langjährigen tollen Einsatz für die Generation Senioren.

Aktuell ist der Seniorenrat daran, sich neu zu konstituieren und zu organisieren. Damit wird sichergestellt, dass in Zukunft das Leben der Seniorengruppe weiterhin aktiv mitgestaltet wird.

### Der Gemeinderat



Herdern · Hüttwilen · Neunforn · Uesslingen-Buch · Warth-Weiningen

## Mahlzeitendienst Thur-Seebach

Die politischen Gemeinden sind verpflichtet, einen Mahlzeitendienst für Einwohnerinnen und Einwohner anzubieten, die vorübergehend oder dauernd nicht in der Lage sind, die Mahlzeiten selbst zu kochen. Die Gemeinden Herdern, Hüttwilen, Neunforn, Uesslingen-Buch und Warth-Weiningen haben sich für diese Aufgabe im Mahlzeitendienst Thur-Seebach zusammengeschlossen.

Dank dieser Dienstleistung können viele ältere Menschen länger in ihrer gewohnten Umgebung wohnen bleiben. Engagierte freiwillige Fahrerinnen und Fahrer liefern die Mahlzeiten direkt nach Hause. Zuhause essen ist einfach am schönsten und schmeckt am besten!

Die Mahlzeiten werden vom Alters- und Pflegezentrum Stammatal zubereitet und beinhalten Suppe, Salat, Hauptgang und Dessert.

### Möchten Sie noch mehr wissen?

**Telefon: 058 346 06 55**

**E-Mail: [mahlzeitendienst@thur-seebach.ch](mailto:mahlzeitendienst@thur-seebach.ch)**



Damit sind Sie gut beraten

## Erbrachte Dienstleistungen 2022 für Hüttwil

Mit der nachfolgenden Übersicht informieren wir Sie über die Dienstleistungen, welche wir für Ihre Gemeinde im Jahr 2022 über unsere vier Fachbereiche erbringen durften.

Hüttwil	2021	2022
Bevölkerung in Personen	1'726	1'763
Erreichte Personen	52	46

### Gesundheitsförderung und Prävention

Teilnehmende in Hüttwil	2021	2022	Total TG
(Referate, Weiterbildungen, Beratungen):			
- Femmes-Tische	5	-	(1'541)
- Schulnetz21-TG	-	-	(239)
- Sexualpädagogik	-	-	(4'406)
- Suchtprävent. Betrieb/Schule	-	-	(841)

Zusätzlich zu den aufgeführten Aktivitäten in Hüttwil finden Sie die wirkungsorientierte Berichterstattung der kantonsweiten Aktivitäten in den Kennzahlen 2022. Insgesamt hat der Fachbereich Gesundheitsförderung und Prävention 10'037 Thurgauerinnen und Thurgauer im direkten Kontakt erreicht.

### Hygieneautomat Bezüge in Ihrem Bezirk (zur Verhinderung von übertragbaren Krankheiten)

Spritzen-Sets	589	521	(1'003)
Kondome	-	-	(64)

### Mütter- und Väterberatung

	2021	2022	Total TG
Anzahl Fallbearbeitungen	32	23	(3'830)
Anzahl Kontakte	58	76	(9'070)

#### Top 3 Kontaktaufnahmegründe\*

Entwicklung	40
Ernährung	37
Psychosoziales	29

\* Mehrfachnennungen berücksichtigt

### Paar-, Familien- und Jugendberatung

	2021	2022	Total TG
Anzahl Fallbearbeitungen	10	20	(1'976)
Anzahl Kontakte	24	50	(4'558)

#### Top 3 Kontaktaufnahmegründe

Schulprobleme	6
Erziehungsprobleme	4
Psychische Probleme	3

#### Top 3 Überweiser

Eigeninitiative	9
Schule/Schulsozialarbeit	4
Mütter- und Väterberatung	2

### Suchtberatung

	2021	2022	Total TG
Anzahl Fallbearbeitungen	5	3	(849)
Anzahl Kontakte	25	19	(3'799)

#### Top 3 Kontaktaufnahmegründe

Alkohol	2
Kokain	1
-	-

#### Top 3 Überweiser

Eigeninitiative	2
Strassenverkehrsamt	1
-	-

Weitere Informationen zu den Angeboten und die Kennzahlen 2022 der Gesamtorganisation (ohne Betriebsrechnung) finden Sie auf [www.perspektive-tg.ch/kennzahlen](http://www.perspektive-tg.ch/kennzahlen).

## Besichtigungsanlass der Kantonspolizei der Schiessanlage Riethalde

Die Kantonspolizei Thurgau organisierte für den Samstagmorgen den 26. April 2023, für die Bevölkerung von Hüttwilen eine Besichtigung der Schiessanlage Riethalde inklusiv einer Demonstration von Schiessübungen. Für das leibliche Wohl standen Getränke, Kaffee und Gipfeli sowie Nussgipfel bereit.

Christoph Reifler, Chef der Einsatzabteilung der Kantonspolizei Thurgau, begrüusste die rund 50 anwesenden Gäste und informierte über die Funktion der Schiessanlage sowie den Zweck dieses Anlasses. Dieser bestand insbesondere darin, dass es durch erhöhten Schiesslärm, verursacht durch die Einführung einer neuen Dienstwaffe im Herbst 2022, vermehrt Reklamationen aus der Bevölkerung gab. Je nach Windlage sind die Anwohner im Nordost-Korridor der Riethalde besonders betroffen. Aufgrund einer Aussprache mit Vertretern aus der Bevölkerung und der Gemeindepräsidentin wollte die Kantonspolizei mit diesem Anlass der Bevölkerung die Problematik der Schiessübungen näherbringen, natürlich auch um etwas Verständnis werben, aber auch aufzeigen, dass alle Möglichkeiten zur Lärmreduktion getroffen wurden, die in dieser einzigartigen Outdoor-Schiessanlage realisierbar sind. Herr Reifler räumte auch ein, dass es betreffend Kommunikation Versäumnisse gab und auch deshalb dieser Anlass wichtig sei.

Mit der neu eingeführten Dienstwaffe musste deshalb intensiver geübt werden, um das Handling mit der neuen Waffe zu vertiefen. Erschwerend kam dazu, dass zu dieser Zeit der Waffenplatz Frauenfeld umgebaut wurde und ein Ausweichen nach Hüttwilen unumgänglich war.

Die Schiessanlage in Hüttwilen ist die einzige Aussenschiessanlage der Kantonspolizei und darum von zentraler Bedeutung. Die Auflagen, die erfüllt werden müssen, sind sehr streng, auch in Bezug auf Umweltauflagen. Die Anlage wird seit dem 2. Weltkrieg genutzt, damals durch die Armee und ab 1991 durch die Kantonspolizei. Vor zehn Jahren wurde die Anlage umfassend saniert und mit ersten Lärmschutzmassnahmen versehen. In den vergangenen drei Jahren wurde nochmals massiv investiert in Lärmschutzmassnahmen, wie z. B. mobile Lärmschutzwände, die den Gegebenheiten der Emissionen von Übungen

angepasst werden können. Die Möglichkeiten für einen optimalen Lärmschutz sind laut Herrn Reifler erreicht und ausgereizt. In Zukunft möchte die Kantonspolizei darum auch besser informieren, bittet aber andererseits auch um Verständnis. Um die Bevölkerung bei Polizeieinsätzen optimal und professionell schützen zu können, genüge es nicht, auf normalen Anlagen Zielübungen zu machen, sondern es müssten realitätsgetreue, simulierte Einsätze im Team geübt werden, was nur auf dieser Anlage in Hüttwilen machbar sei.

Die anschliessende Praxisdemonstration mit scharfer Munition hat dies eindrücklich bestätigt. Die einzelnen Übungen wurden durch die Spezialisten in Funktion und Technik fachkundig erklärt. Geschossen wird mit der Pistole, der Maschinenpistole und dem Sturmgewehr. Aber auch Waffen mit Simulationsmunition kommen zum Einsatz, um die Lärmbelastung so niedrig wie möglich zu halten.



Nach der Demonstration durfte die Anlage frei besichtigt werden und die Spezialisten der Kantonspolizei beantworteten Fragen aus der interessierten Bevölkerung.

Der aktuelle Schiessplan kann jeweils auf der Webseite der Gemeinde eingesehen werden.

<https://www.huettwilen.ch/publikationen/411952>  
(oder QR-Code scannen)



**Bruno Kaufmann**  
Gemeinderat Medien und Kommunikation



Kostenlose Infoveranstaltung

# STROM VOM EIGENEN DACH



**DIENSTAG, 6. JUNI 2023**



**HAGSCHNURER SCHÜÜR,  
8536 HÜTTWILEN**



**19.00 – 21.00 UHR**

## Photovoltaik und Energieberatung Das Wichtigste kompakt an einer Infoveranstaltung

### Begrüssung durch die Politische Gemeinde Hüttwilen

### Energieberatung Regio Frauenfeld

- Impulsberatung Energie vom Dach
- Weitere Beratungsangebote

### Die Chancen der Photovoltaik

- Technik und Möglichkeiten von Photovoltaikanlagen
- Stromproduktion, Wirtschaftlichkeit und Kosten
- Eigenverbrauch des Stroms vom Dach und Batteriespeicher
- Eigenverbrauchsgemeinschaften

### Informationen der Politischen Gemeinde Hüttwilen

### Moderierte Fragerunde

### Apéro

**Die Regio Frauenfeld, die Energieberatung der Region und die Politische Gemeinde Hüttwilen freuen sich auf Ihren Besuch.**



**Politische Gemeinde  
Hüttwilen**



Mit Unterstützung von



### Weitere Infos zum Anlass:

Gemeindeverwaltung

Hüttwilen

058 346 06 66



# Einladung zur Bundesfeier

Wir werden vom Verein 2011 Uerschhausen und der Familie Mazenauer zur Bundesfeier in den Helfenberg eingeladen.  
Vielen Dank dafür, wir freuen uns!

**Ständeratspräsidentin als Festrednerin**

Es ist uns eine Ehre, dass wir **Brigitte Häberli-Koller** als Thurgauer Ständerätin und Ständeratspräsidentin 2022/23 als unsere Festrednerin am 1. August begrüßen dürfen.

**Programm**

- Festwirtschaft ab 18 Uhr
- Festrede Brigitte Häberli-Koller ca. 20 Uhr
- Funken ca. 21.30 Uhr
- Musikbegleitung durch Emanuel Reiter

**Herzlich willkommen zur 1. Augustfeier 2023!**

**Ihr Gemeinderat  
mit dem Verein 2011 Uerschhausen  
und der Familie Mazenauer**





## Ist Ihre Identitätskarte oder Ihr Pass noch gültig?

Sind Ihre Ausweispapiere noch gültig? Wenn nicht, geben wir Ihnen die wichtigsten Bestimmungen zur Ausstellung von Identitätskarten (ID) oder Pässen bekannt.

Um eine Identitätskarte zu beantragen, müssen Sie zwingend persönlich am Schalter der Einwohnerkontrolle vorsprechen. Minderjährige und Personen unter umfassender Beistandschaft müssen in Begleitung ihrer gesetzlichen Vertretung am Schalter erscheinen, um einen Ausweis zu beantragen. Folgende Dokumente werden benötigt:

- Alte Identitätskarte
- Ein aktuelles Foto (Passfotoformat)

Da strenge Anforderungen an dessen Qualität gestellt werden, empfehlen wir Ihnen, das Foto nicht an einem Automaten zu machen, sondern dafür ein Fotogeschäft aufzusuchen. Ein Foto ist auch bei Kleinkindern erforderlich.

Sollten Sie Ihre Identitätskarte verloren haben oder sollte Ihnen das Dokument gestohlen worden sein, müssen Sie eine Verlustanzeige einer Schweizer Polizeidienststelle vorlegen, um ein neues Reisedokument beantragen zu können.

Kinder ab dem 7. Altersjahr müssen das Antragsformular persönlich unterschreiben. Bei unter 18-Jährigen ist zudem die Unterschrift eines Elternteils erforderlich.

Die ID kostet Fr. 70.- (für unter 18-Jährige Fr. 35.). Sie muss auf der Gemeindeverwaltung bezahlt werden. Diese wird Ihnen innert ca. 10 Arbeitstagen eingeschrieben zugestellt.

Identitätskarten und Pässe sind ab Ausstellung 10 Jahre gültig (bzw. 5 Jahre für unter 18-Jährige).

### Bestellung des Passes

Das Antragsverfahren läuft nicht über die Gemeinden, sondern direkt über das Passbüro Biometrie. Gesuchstellende müssen zwingend persönlich beim Passbüro erscheinen. Dafür muss vorab ein Termin mit dem Passbüro vereinbart werden. Die Personendaten für den Pass oder das Kombiangebot können dem Passbüro wie folgt eingereicht werden.

- Unter [www.schweizerpass.ch](http://www.schweizerpass.ch) über das Internet. Auf einem elektronischen Formular müssen die notwendigen Angaben erfasst werden. Ebenso sind unter dieser Website weitere Informationen rund um den Pass 10 abrufbar.
- Der Antrag kann auch telefonisch unter folgender Nummer gestellt werden:  
058 345 13 70 Erfassungszentrum Frauenfeld / 058 345 13 80 Erfassungszentrum Weinfelden

Anträge per Internet oder Telefon haben den Vorteil, dass das Passbüro die Überprüfung der Personendaten und der Ausweisberechtigung schon vor dem persönlichen Erscheinen der antragstellenden Person erledigen kann. Dadurch verkürzt sich die Zeit, welche die antragstellende Person bei der persönlichen Vorsprache benötigt.

### Mitnehmen

- Alte, zu ersetzende Ausweise (Pass und/oder ID)
- Bei Verlust oder Diebstahl des Passes und/oder ID: Verlustschein einer Schweizer Polizeidienststelle
- Zivilstandsamtliches Dokument (Änderung der persönlichen Daten wie Vorname(n), Nachname, Geschlechtsumwandlung)
- Bei Anträgen für minderjährige Kinder: Einwilligungserklärung unterschrieben von beiden Elternteilen, je nach gewünschter Erfassungsort, siehe Homepage
- Sorgerechtsurkunde (Gerichtsentscheide) und Einwilligungserklärung bei gemeinsamem Sorgerecht der Eltern
- Einbürgerungsmittelung und alter Pass des Heimatstaates (Neueinbürgerungen)

Wichtig: Es muss kein Foto mehr mitgebracht werden.

### Gültigkeit der Schweizer Ausweise

Der Pass und die Identitätskarte werden für Personen, die zum Zeitpunkt des Antrages das 18. Lebensjahr erlangt haben für 10 Jahre und für Personen, die zum Zeitpunkt des Antrages das 18. Lebensjahr noch nicht erlangt haben für 5 Jahre ausgestellt.



## Kosten der Schweizer Ausweise

- Der Pass 10 kostet für Erwachsene (ab 18 Jahre) Fr. 140.-- und für Minderjährige Fr. 60.-- (unter 18 Jahren)
- Der Pass und die Identitätskarte (Kombiangebot) kosten für Erwachsene Fr. 148.-- und für Minderjährige Fr. 68.--.
- Der provisorische Pass kostet Fr. 100.--. (das EFZ Frauenfeld stellt keine provisorischen Pässe aus)

Zusätzlich fallen pro Ausweis die Portokosten von Fr. 5.-- an. Für den provisorischen Pass fallen keine Portokosten an, da dieser persönlich beim Passbüro abgeholt wird.

Für die Ausstellung eines Notpasses (nur EFZ Weinfelden), der kurzfristig ausgestellt wird und nur für eine einmalige Aus- und Wiedereinreise in die Schweiz gültig ist, lesen Sie bitte die Bestimmungen unter [www.schweizerpass.ch](http://www.schweizerpass.ch).

Bei Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

**Catherine Walser**  
Einwohnerkontrolle

## Adresse und Erreichbarkeit der Ausweisstellen

Erfassungszentrum Frauenfeld  
Haus am Bahnhof  
Bahnhofplatz 65  
8510 Frauenfeld  
Tel. 058 345 13 70  
E-Mail: [ausweisefrauenfeld@tg.ch](mailto:ausweisefrauenfeld@tg.ch)

Erfassungszentrum Weinfelden  
Bahnhofstrasse 12  
8570 Weinfelden  
Tel. 058 345 13 80  
E-Mail: [ausweisstelle@tg.ch](mailto:ausweisstelle@tg.ch)

Homepage: [www.passbuero.tg.ch](http://www.passbuero.tg.ch)

**Öffnungszeiten Frauenfeld**  
Montag – Freitag 08.00 – 11.30 Uhr  
13.30 – 17.00 Uhr

**Öffnungszeiten Weinfelden**  
Montag – Freitag 08.00 – 12.00 Uhr  
13.30 – 17.00 Uhr

---

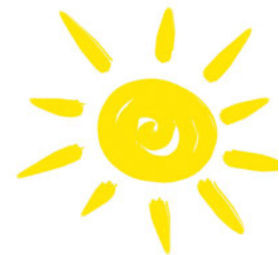
## Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung während den Sommerferien

Während den Sommerferien vom 10. Juli bis und mit 11. August 2023 ist die Gemeindeverwaltung zu folgenden Zeiten geöffnet:

**Montag bis Freitag 08.00 – 11.00 Uhr**  
nachmittags geschlossen

In dringenden Fällen stehen Ihnen folgende Notfallnummern zur Verfügung:

Todesfall		058 346 06 70
Stromversorgung Hüttwilen		058 346 06 71
Stromversorgung Nussbaumen & Uerschhausen		058 346 06 72
Fernwärme Nussbaumen		058 346 06 73
Wasserversorgung Hüttwilen & Nussbaumen		058 346 06 73
Wasserversorgung Uerschhausen		058 346 06 75
Gasversorgung Hüttwilen		058 346 06 76
Kanalspülung	Rieser + Vetter AG	052 728 07 28
	Bussinger AG	052 740 06 86



Wir wünschen allen Einwohnerinnen und Einwohnern schöne und erholsame Sommerferien.

**Gemeindeverwaltung Hüttwilen**



## 5 Fragen an...



### Yvonne Ottoz

Taxifahrerin aus Nussbaumen

#### Was verbindet Sie mit der Gemeinde Hüttwilen?

Die gemeinsame Zeit mit meinen Söhnen. Wir lebten zwar 25 Jahre in Warth-Weiningen, aber meine Söhne sind in der Region gross geworden, haben in Hüttwilen die Oberstufe besucht und als alleinerziehende Mama habe ich eine wundervolle Zeit da verbringen dürfen und durfte mit viel Hilfe und Unterstützung rechnen. Jetzt bin ich in dem wunderschönen Dorf Nussbaumen zu Hause.

#### Mit wem würden Sie gerne einmal einen guten Wein aus dem Seebachtal geniessen?

Da ich seit bald zehn Jahren trockene Alkoholikerin bin, dürfte es mit Sicherheit auch ein wundervoller Apfelsaft aus dem Seebachtal sein. Mit wem? Wenn ich die Ehre hätte, diesen leckeren Apfelsaft mit jemandem zu geniessen, kämen da zwei Personen in Frage: Ruth Maria Kubitschek, nur leider ist sie mittlerweile aus der Region weggezogen, oder dann mit Pepe Lienhard.

#### Welcher Moment aus Ihrem Leben wird Ihnen immer in Erinnerung bleiben?

Ganz klar die Geburt meiner Söhne. Dann mein grosser Wandel 2014 nach meinem Alkoholentzug und jetzt habe ich noch die grosse Chance wahrgenommen, mich beruflich zu verändern. Ich habe vor einem Jahr die Taxiprüfung gemacht und fahre jetzt mit viel Freude und Herzblut Taxi in Frauenfeld. Ich bin sehr dankbar, dass man mir das Vertrauen geschenkt hat und mir auch diese Chance nach 20 Jahren ermöglicht hat, wieder ins Berufsleben einzusteigen.

#### Was ist Ihr Lebensmotto?

Es ist, wie es ist, aber es wird, was du daraus machst. Du hast immer die Wahl und kannst selbst entscheiden, wie du mit Situationen umgehst.

#### Worauf freuen Sie sich aktuell?

Über mein Leben und über jeden Tag, an dem ich aufstehen darf, über meinen wundervollen Job und über die tollen Menschen, denen ich jeden Tag begegnen darf. Ich bin gesund, habe ein wundervolles Zuhause und wundervolle Söhne. Ich bin durch tiefe Täler gewandert aber heute sehr dankbar darüber, weil ich mit diesen Erfahrungen anderen Menschen die Hand reichen darf und sie begleiten darf, wenn sie es brauchen.

Vielen Dank an Yvonne Ottoz für das Interview!

### Simone Rüegg

Redaktorin Seebachtaler News

## sCOOL-Etappe in Hüttwilen

Am Mittwoch, 12. April 2023, fand die sCOOL-Etappe (OL-Training / Rennen) auf dem Schulgelände statt. Schüler von der 3. bis zur 6. Klasse machten mit. Zuerst erklärte uns Röbi, wie OL funktioniert. Herr Stuber half ihm dabei.

Wir bekamen alle einen «Bätsch» (Badge) und haben einen Stempelsprint gemacht. Man musste sich Posten merken und sie der Reihe nach ablaufen. Dabei musste man möglichst schnell sein. Dann gab es verschiedene OL-Läufe, die man laufen konnte. Sie waren alle verschieden lang. Immer wenn alles richtig war, kam am Schluss ein Smiley. Nachdem man alle Läufe absolviert hatte, gab es noch einen anspruchsvolleren OL mit 17 Posten. Dann war die grosse Pause und alle konnten sich für das Rennen stärken.



Nach der Pause gab es einen Wettkampf. Die Mädchen und Jungs waren getrennt. Zuerst war die Qualifikation, ob man in das B- oder A-Final kommt. Als alle die Qualifikation gemacht hatten, kam die bessere Hälfte in das A-Final und der Rest in das B-Final. Am Schluss war die Rangverkündigung und es war wirklich ein enges Rennen. Die Siegerin der Mädchen war Annika und der Sieger der Jungs war Niklas. Die drei Besten wurden für einen OL-Lauf in der Nähe eingeladen.

Es war ein cooler Morgen!

**Lukas, Leandro und Lio**  
5. Klasse, Primarschule Hüttwilen



## Neues und Bewährtes an der Primarschule Hüttwilen

Zum ersten Mal wurde diesen Frühling die ausführliche Rechnung der Primarschulgemeinde Hüttwilen online angeboten. Dafür druckten wir der Umwelt zuliebe wesentlich weniger Seiten aus, die dann in den Haushalten verteilt wurden. Das Faltblatt erhielt im Allgemeinen gute Rückmeldungen und ist auf jeden Fall ein Schritt in die richtige Richtung.

An der Schulgemeindeversammlung vom 23. März wurde Christina Brunner als Nachfolgerin von Mirjam Wellauer gewählt. Es freut uns, dass wir mit Christina Brunner eine motivierte Mutter aus dem Dorf finden konnten, die nun das Amt von Mirjam übernimmt. Mirjam möchten wir noch einmal ganz herzlich für ihr wertvolles Wirken in unserer Schulbehörde danken und wünschen ihr beruflich wie auch privat nur das Allerbeste.

Weiter führte das Unterstufenteam zum ersten Mal mit den 1. – 3. Klass-Kindern das Thema «Glück» durch – angelehnt an die Weiterbildung, die alle Primarlehrpersonen des Seebachtals vergangenen November in Hüttwilen geniessen konnten. Das Thema machte den Kindern wie auch den Lehrpersonen grosse Freude und das Glück färbte teilweise sogar auf die Eltern ab. Auf jeden Fall erhielten wir diesbezüglich viele positive Rückmeldungen. Die Schulbehörde hat sich danach dafür entschieden, im Treffpunkt|Schule im kommenden Herbst (30. Oktober 2023, 20.00 Uhr) ein Elternreferat zum Thema «Glück» zu organisieren. Die Eltern dürfen sich diesen Termin bereits jetzt gerne in ihre Agenden eintragen.

Bewährt haben sich im vergangenen halben Jahr auf jeden Fall die Durchführung des Räbeliechtli-Umzugs, gekoppelt mit der Lesenacht. Auch die Fasnachtsfeier wurde traditionellerweise am Schmutzigen Donnerstag durchgeführt und ist aus unserem Schulkalender nicht mehr wegzudenken. Die gigantische Konvettenschlacht in der Mehrzweckhalle werden die Kinder nicht mehr so schnell vergessen! Auch die sCOOL-Etappe geht bereits in die Kategorie «Bewährtes» (siehe Bericht von Lukas, Leandro und Lio).

Das Skilager, über welches bereits in der letzten Ausgabe ausführlich berichtet worden ist, war dieses Jahr in diesem Rahmen ein Novum – und ein grosser Erfolg notabene. Letztes Jahr muss-

ten noch einzelne Skitage stellvertretend erhalten, da uns damals Corona einen Strich durch die Rechnung machte.

Diesen Frühling fand nun eine weitere Neuigkeit statt: Die Lehrpersonen organisierten zusammen mit Eltern und Vereinen aus der Region während dreier Tage über 20 verschiedene Workshops. Die Schulschlussfeier vor den Sommerferien wird die Ergebnisse dieser Workshops noch einmal aufgreifen.

Am 12. Juni 2023 findet der nächste Treffpunkt|Schule statt. Er handelt vom Thema Effizient zu einem guten Klassenklima und weniger schwierigen Situationen kommen. Wir freuen uns auf Ihr Erscheinen.

**Sandro Bauer**

Primarschule Hüttwilen





## News aus der Primarschule Nussbaumen

Im Rückblick mutet es fast unwirklich an, dass im Dezember 2021 das Corona-Virus unsere Klassen teilweise fast vollständig leerte und nur noch ein paar wenige Kinder zur Schule kommen konnten.

In diesem Schuljahr gab es glücklicherweise nur ganz vereinzelt kranke Kinder und wir konnten wieder unbeschwert zusammen feiern, haben einen leuchtenden Räbäliechtli-Umzug bei leichtem Nieselwetter erlebt und haben am Laternliweg gesungen.



An der Fasnacht waren die Kinder vom Kindergarten bis zur 3. Klasse mit Feuereifer dabei und genossen unter anderem die Konfettischlacht.



Im April freuen wir uns jeweils auf die Besuchstage, an denen die Eltern Einblick in den Alltag der Kinder erhalten und auch die TTG(Textiles und

Technisches Gestalten)-Ausstellung besichtigen können. Viele Eltern und auch Grosseltern haben von dieser Gelegenheit Gebrauch gemacht. Schön, dass Sie da waren!



Jetzt freuen wir uns alle sehr auf die Projektwoche, in der wir mehr als 300 Experimente der PHSG in einer «Forscherkiste» bei uns auf dem Schulhausplatz zur Verfügung haben werden und mit allen Sinnen eintauchen können in die Welt des Experimentierens.

Die Jahresplanung für das neue Schuljahr steht (im nächsten Schuljahr werden wir anstelle der Projektwoche wieder Projektstage über das ganze Jahr verteilt erleben) und die Stundenpläne sind fast fertig.

Wir sind dabei, uns intensiv auf die neue Schulsoftware «Escola» vorzubereiten und freuen uns darauf, dass wir den Eltern bald eine etwas modernere Kommunikationsform anbieten können, die auch viel Papier sparen wird und gleichzeitig auch häufigere Einblicke in den Schulalltag erlaubt.

Der Frühling steht spürbar vor der Tür und wir freuen uns darauf, mit den Kindern in der wärmeren Jahreszeit unterwegs zu sein. So riecht es aus dem Kindergarten momentan gerade nach Löwenzahnhonig und die 1.-3. Klasse freut sich schon auf die Schulreise.

**Monika Binotto**

Primarschule Nussbaumen



## Rückblick Suppentag Hüttwilen

Der ökumenische Suppentag hat schon eine lange Tradition. Alternierend in der katholischen oder evangelischen Kirche finden die Gottesdienste statt und anschliessend das Mittagessen in der Mehrzweckhalle. Die beiden Kirchen bestimmen die Projekte abwechselnd. In diesem Jahr ging der Erlös von 1'433 Franken an das Kinderhospiz Allani in Bern. Es ist das erste Hospiz bei dem die Familien ihr krankes Kind bis zuletzt begleiten können.

Besten Dank an alle Helferinnen und Helfer, insbesondere an die Organisatoren des Mittagessens, Ebi und Käthi Schmidt.



Suppenmittag in der Mehrzweckhalle Hüttwilen

## Konfirmandenwochenende in Basel

Etwas Tradition haben auch die Konfirmandenwochenenden in Basel. Neben der Erkundung der Stadt, einer Fährfahrt, einem Bowlingabend, der Übernachtung in der Jugendherberge am Rhein und dem Zollibesuch, gehört auch der Gottesdienst im Münster und eine Turmbesteigung dazu. In diesem Jahr gabs gar eine offizielle Einladung zum Kirchenkaffee im ehemaligen Bischofshof.



Konfirmanden 2023 auf dem Münsterturm

## Vorschau Jubiläum ref. Kirche

60 Jahre jung – so muss man wohl für Kirchen sagen – sind die beiden Dorfkirchen in Hüttwilen. Am Betttag 1963 wurde die reformierte Kirche eingeweiht. Anschliessend wurde die alte, paritätische, Kirche abgerissen und die katholische gebaut. Beide Gemeinden hielten während dieser Zeit in der reformierten Kirche Gottesdienste. Wir feiern das Jubiläum auch wieder am Betttag, dem 17. September 2023. Selbstverständlich wird der ökumenische Kirchenchor die Feier umrahmen. Der detaillierte Ablauf ist in Planung.

**Pfarrer Richard Ladner**

Evangelische Kirchengemeinde



Die Glocken wurden mit Rosswagen von Herdern her gebracht und gemeinsam aufgezogen.



## Erstkommunion 2023; «Jesus, Du bist (und bleibst) ein Teil in meinem Leben!»

Auch dieses Jahr durften wir sieben Erstkommunionen mit 110 Kindern feiern – für das Seebachtal am 23. April in Herdern. Schön war es – vor allem sehr lebendig! Auf den ersten Blick sahen sich die Kinder mit den gleichen Erstkommunionengewändern zum Verwechseln ähnlich. Aber was sich darunter verbarg, war ein bunter Strauss vielseitiger und wunderbarer Persönlichkeiten – und in den festlichen Gottesdiensten wurden die Kinder gefeiert.

### Denise Möller

Bereichsleitung Religionsunterricht  
Pfarrei St. Anna Frauenfeld



Die Kinder von Hüttwilen, Herdern und Warth-Weiningen feierten am 23. April mit Hieronimus Kwure und Gunhild Wälti Erstkommunion. Foto: Vinzenz Zahner

## Lektorinnen und Lektoren gesucht

Wir möchten unsere drei Lektorenteams (Frauenfeld, Gachnang, Herdern-Hüttwilen-Warth) verstärken. Vielleicht mit Ihnen? Haben Sie Lust, für 2-3 Einsätze pro Quartal und für jeweils eine Stunde in unseren Gottesdiensten mitzuwirken?

Als Lektorin oder Lektor übernehmen Sie eine wichtige, eigenständige, liturgische Aufgabe. Wir freuen uns über Ihr Interesse. Melden Sie sich bitte bei:

[lukas.schoenenberger@kath-frauenfeldplus.ch](mailto:lukas.schoenenberger@kath-frauenfeldplus.ch)

## Freiwilligenarbeit – Generation F

Esther Walch Schindler, evangelische Pfarrerin und Alexandra Mayer, Mitarbeiterin Diakonie unserer Pfarrei, informieren über das sinnstiftende Engagement von Freiwilligen und ihre wertvolle Aufgabe für das Gemeinwohl. Sie sind hiermit herzlich eingeladen zu einer der beiden Kennenlern- und Infoveranstaltungen «Gottesdienstbegleitung in Alterszentren durch freiwillige Helfende» am 9. und 16. Juni. Bereits ein kleines Engagement im Rahmen von wöchentlich 1-2 Stunden ist für beide Seiten unbezahlbar.

### Termine

#### 9. Juni

09.15 Uhr vor dem Eingang Haus C im Tertianum Friedau, St. Gallerstrasse 30, Frauenfeld

14.45 Uhr vor dem Eingang Haus Ergaten im Alterszentrum Park, Zürcherstrasse 84, Frauenfeld

#### 16. Juni

09.15 Uhr vor dem Eingang Haus C im Tertianum Friedau, St. Gallerstrasse 30, Frauenfeld

14.45 Uhr vor dem Eingang Haus Ergaten im Alterszentrum Park, Zürcherstrasse 84, Frauenfeld

Bei Fragen wenden Sie sich an:

- Alexandra Mayer, 052 725 02 70, [alexandra.mayer@kath-frauenfeldplus.ch](mailto:alexandra.mayer@kath-frauenfeldplus.ch)
- Esther Walch Schindler, 052 721 25 35, [esther.walch@evang-frauenfeld.ch](mailto:esther.walch@evang-frauenfeld.ch)

Weitere Infos unter: [www.benevol-thurgau.ch](http://www.benevol-thurgau.ch)

## Wichtige Termine im Juni und Juli

- **Donnerstag, 8. Juni, 19.30 Uhr:** Rechnungsversammlung Kath. Kirchgemeinde FrauenfeldPLUS
- **Sonntag, 2. Juli, 17.00 Uhr:** Jubiläumskonzert 150 Jahre Chor der St. Nikolauskirche

Weitere Infos finden Sie auf der Webseite: [www.kath-frauenfeldplus.ch](http://www.kath-frauenfeldplus.ch)



## Erfolgreiches Jassturnier der Pfadi Seebachtal

Am Freitag, 17. März, fand in der Turnhalle Herdern ein spannendes Jassturnier statt, das von der Pfadi Seebachtal organisiert wurde. Das Turnier war ein grosser Erfolg und zog zahlreiche Teilnehmende aus Herdern und der Region an.

Nachdem sich die rund 40 Jassenden mit einem feinen Raclette gestärkt hatten, traten sie beim Schieber für vier Runden à 12 Passen gegeneinander an. Während des Turniers herrschte eine konzentrierte Stimmung in der Turnhalle Herdern.

Am Ende des Abends gab es dann einen verdienten Sieger: Mit 4'229 Punkten zog Stefan Liechti allen davon. Auf das Podest schafften es als Zweitplatzierte Susanne Wenk und als Drittplatzierter Florian Bauer.

Die Pfadi Seebachtal bedankt sich bei allen Teilnehmenden für das faire Spiel und freut sich darauf, nächstes Jahr wieder viele motivierte Jassende begrüßen zu dürfen.

**Elisa Regli**  
Pfadi Seebachtal



Dein Jugendkonto...

...gibt dir stets genug Power!

- Dein Jugendkonto mit Vorzugszins
- Deine persönliche Debit Mastercard inklusive kostenloser Kontoführung
- Dein **GRATIS**-Handy-Charger



**LS1** Leihkasse Stammheim

Seit 1863 die erste  
«Jugendbank» im Weinland.

8477 Oberstammheim | 052 744 00 60  
www.leihkasse-stammheim.ch



## Turnerunterhaltung des TV Nussbaumen: De TV im TV

Am 18. März war es nach langjähriger Pause endlich wieder so weit und der Turnverein Nussbaumen lud mit einer Nachmittags- und Abendvorstellung zur Turnerunterhaltung ein. Das diesjährige Motto lautete «De TV im TV». Mit viel Engagement und Herzblut hatten sich die Mitglieder des TV auf diesen Tag vorbereitet, um mit abwechslungsreichen Auftritten den ZuschauerInnen ihr Können zum Besten zu geben.



Nach der Begrüssung von Sabrina Akeret, welche souverän das Programm moderierte, folgten die Worte von Christian Thurnheer, dem Präsidenten des TV Nussbaumen. Dieser gab mit seiner Ansprache den Startschuss für die erste Darbietung.

Mit Saltos, kunstvollen Sprüngen und akrobatischen Einlagen wurde das Publikum von der Gruppe des «Generationenturnens» eingeheizt. Es folgte der Auftritt des Eltern-Kind-Turnens, bei dem die Bühne von den als «Pingus» verkleideten Kindern erobert wurde. Gekonnt rutschten sie von einer zur Eisscholle umfunktionierten Matte. Die Mädchen der kleinen Jugi begeisterten das Publikum im Anschluss mit ihren Tanz- und Turneinlagen zum Thema «Frozen», bevor eine Handvoll kleiner Piraten des Kinderturnens auf die Bühne sauste. Diese wirbelten mit verschiedenen Übungen über das Podium und sprangen gewandt über Bord ihres echten Piratenschiffes. Die Jungs der grossen Jugi folgten mit ihrem Auftritt und zeigten zur Musik der «Stubete Gäng» ihr Können am Barren.

Damit war die Pause eingeläutet und das Publikum verpflegte sich bei ausgelassener Stimmung an der Festwirtschaft des Männerchors Nussbaumen-Weiningen oder stellte sich der Qual der Wahl am grossen Kuchenbuffet des Turnver-

eins. Die Lösli für die reichhaltige Tombola waren schnell vergriffen und einige konnten mit etwas Glück schöne Preise gewinnen.

Das Programm wurde fortgesetzt mit einer tollen Schwyzerörgeli-Einlage von Ruby Akeret und Lean Künzli unter der Leitung von Heiri Kupper. Im Anschluss folgte ein spektakulärer Stuhltanz der Männerriege, bei dem ein Dutzend rote Schemmel über die Bühne flogen und die Herren wendig das Tanzbein schwingen.



Auch eine musikalische Einlage des Männerchors Nussbaumen-Weiningen durfte natürlich nicht fehlen. Mit ihrem originellen Hühnerlied flogen sogar die Federn, bevor die Kinder der kleinen Jugi anschliessend als Gummibären über die Bühne hüpfen. Als grosses Finale stürmten schliesslich die Mitglieder der Aktivriege als Zombies verkleidet das Podium und krönten mit ihrem eindrucksvollen, akrobatischen Auftritt den gelungenen Abend.



Als alle TurnerInnen sich zum Schluss nochmals auf der Bühne versammelten, dankte Präsident Christian Thurnheer allen, welche die erfolgreiche und abwechslungsreiche Turnerunterhaltung ermöglicht haben. Neben den TurnerInnen und den Sponsoren gilt insbesondere dem Leitersteam ein grosser Dank sowie Sabrina Akeret für das Erstellen des Programms. Mit Live-Musik von der Schwyzerörgelimusik Züri-Wyland und dem Barbetrieb des TV wurde die Abendunterhaltung noch bis in die frühen Morgenstunden ausgeklungen.

Der Turnverein Nussbaumen dankt allen BesucherInnen für das zahlreiche Erscheinen und den stimmungsvollen Tag.

Interessierte sind jederzeit willkommen, beim Verein reinzuschneppern. Weitere Informationen zu den Riegen und Trainingszeiten sind auf der Webseite des TV Nussbaumen zu finden unter [www.tvnussbaumen.ch](http://www.tvnussbaumen.ch).

**Simone Rüegg**  
TV Nussbaumen



## Bollädunnschtig 2023

Am 6. April durfte der TV Nussbaumen zahlreiche Besucherinnen und Besucher von Nah und Fern zur Bollädunnschtig-Party in der Turnhalle Nussbaumen begrüßen. Mit einer super Stimmung, toller Musik und vielen begeisterten Gästen war der Abend ein voller Erfolg. Ein grosser Dank gilt den Helferinnen und Helfern, welche diesen Abend möglich gemacht haben.

**Christian Thurnheer und Simone Rüegg**  
TV Nussbaumen



## Sport mit der ganzen Familie: TV Nussbaumen in der Turnfabrik

Endlich haben wir es geschafft und wir konnten die Turnfabrik in Frauenfeld für unsere Jugendriegen reservieren. Von Klein (3 Monate) bis Gross (fast 80 Jahre) sind am 6. Mai ca. 80 Kinder und Erwachsene in der Halle erschienen und haben mit viel Freude, Ehrgeiz und Spass die Vielseitigkeit der Halle genossen und sich zwei Stunden lang komplett ausgepowert.

Die Turnfabrik bietet einfach alles, was ein Turnerherz sich nur wünschen kann: verschiedene Trampolins, Bodenmatten, Ringe, Reck und vieles mehr können zum Turnen oder Spielen genutzt werden. Egal für welches Alter, es hat für jeden das passende dabei, damit die Zeit wie im Flug vergeht. Doch wie man so schön sagt; Bilder sagen mehr als tausend Worte. Wir hoffen, dass wir dieses Angebot auch im nächsten Jahr wieder ins Programm einbauen dürfen.

**Sabrina Akeret**  
TV Nussbaumen



**hagschnurerhofladen** 

**Erdbeeren ab Hof: Lambada, Clery und Joly**

Während der Erdbeersaison, jeweils am Sonntag, 14-17h: Feine Erdbeerdesserts, Coupe Romanoff und Crêpes mit Beeren und Glacé.



## Abholen vom Thurgauer Kantonschützenfest

Sonntag, 25. Juni  
15:00 Fahngengruss  
beim Dorfplatz in Nussbaumen  
Anschliessend Apéro

Die Vereinsmitglieder und die Dorfbevölkerung sind herzlich eingeladen.



Organisiert durch die Turnvereine



## News aus der Volleyballriege

### Minivolleyball

Die Saison 22/23 neigt sich dem Ende zu. Mit 16 Kindern können wir auf ein bewegtes und spannendes Jahr zurückblicken. Es wurden sechs Turniere gespielt mit zwei Teams. Und dabei lernten viele unserer Jüngsten das erste Mal das Wettkampfgefühl kennen. Für den Sieg hat es diese Saison leider nie gereicht, aber mit der gewonnenen Erfahrung sind die Kids bereit für die kommenden Turniere. Ende April besuchten die Minis dann als Saisonreisli den Zirkus Pipistrello.

Und eine Woche später, am 30. April, fanden 70 Kinder und deren Trainer, Eltern und Fans den

Weg in die Turnhalle Burgweg in Hüttwilen. Das Frühlingsturnier, ein Ausklang der Saison in der Region Nordostschweiz (RVNO), wurde ausgetragen.

Ein kunterbunter Haufen aus U13 - U18 Volleyballspieler und -spielerinnen kämpften in zwei Gruppen um den Tagessieg. Es wurde um jeden Punkt gekämpft und am Ende des Tages konnten zwei Sieger gekürt werden - In der Gruppe U15+ bis aufs Ballverhältnis ausgereizt bei drei Gruppen mit gleicher Punktezahl auf den ersten drei Rängen.

## Junioren-Mixed-Team

Das neu zusammengestellte Junioren-Team, bestehend aus 16 Jungs und Mädels, hat eine turbulente Saison hinter sich. In der Vorrunde noch gegen zwei Jahre ältere und teilweise zwei Köpfe grössere Jungs-Teams gespielt, bestritten die Hüttwiler in der Rückrunde zwei Spiele gegen gleichaltrige Jungteams.

Zwar ohne Sieg, aber mit viel neuer Spielerfahrung und -verständnis im Gepäck, freuen sich sowohl das Team wie auch die Trainer auf die kommende Saison, in welcher das Gelernte angewendet werden kann. Doch zuerst finden nun noch der Saisonschlussanlass und wenn das Wetter mitspielt einige Beachsessions statt.

## Damen 1

Das Liga-Team startete 2022 mit einer Überbelegung in die Saison - insgesamt 14 Spielerinnen, doch maximal 12 Spielerinnen dürfen einen Match bestreiten. Ein Luxusproblem - das gab es schon lange nicht mehr, so dachte man.

Der Start in der 3. Liga war eine Herausforderung! Die Hüttwilerinnen lieferten sich regelmässig 5-sätzliche Duelle mit ihren Gegnern, welche öfter erst nach über zwei Stunden Spielzeit endeten.

Im Laufe der Saison schieden immer mehr Spielerinnen aus dem Kader aus - Krankheit und Verletzungsspech dezimierten das Team. So musste flexibel gespielt und auch mal ungewohnte Positionen besetzt werden. Trotz einiger Siege landete das Damen 1 nach 18 Spielen auf dem 7. von 9 Plätzen und steigt somit auf die nächste Saison in die 4. Liga ab.

Nach einer grossen Enttäuschung darüber, blicken die Hüttwilerinnen freudig auf die kommende Saison mit hoffentlich mehr Spielerfolgen und der Möglichkeit, die neuen Spielerinnen, welche ins Team gekommen sind, noch besser fördern und spielen lassen zu können und hoffentlich wieder einem vollen Kader von 12 Spielerinnen an den Matches.





## Damen 2

Endlich wieder eine Saison ohne Einschränkungen, darauf freuten wir uns sehr. Mit einem motivierten Team starteten die Damen 2 nach den Herbstferien in die Saison. Es lief sehr gut und mit einem Punktemaximum und der Cup-Halbfinalqualifikation starteten wir im Januar in die Rückrunde.

Ein Spiel verloren die Hüttwilerinnen in Aadorf im 5. Satz nach einer spannenden Aufholjagt. Dies hatte zum guten Glück keine Auswirkung auf unser gestecktes Ziel; den lang ersehnten Aufstieg zu erreichen.

Hochmotiviert reisten wir im März nach Münsterlingen und versuchten den amtierenden Kantonsiegern Paroli zu bieten. Zur Freude von allen konnten wir ihnen einen Satz abnehmen (29:31), was in dieser Saison nicht sehr viele Volleyballvereine geschafft haben! Nun freuen sich die Damen auf das verdiente Saisonschlusssessen und das Zürcher Kantonalturnfest am 17. Juni in Andelfingen.



Nebst dem Feld fanden auch diese Saison diverse Anlässe statt. So gab es das Vereinsreisli im April im Seebachtal mit feinem Brunch in der Tiefenmühle und Wanderung an den Nussbaumersee. Das Damen 1 reiste für ein Wochenende nach Chur, genoss das Weinfest und spielte Street-Golf. Am Chlausmarkt wurde fleissig Volleyballkafi ausgeschenkt und zusammen mit dem TV ein Mixed-Nachturnier durchgeführt.

Nun steht der Sommer vor der Tür und mit ihm die Beachsaison. Über die Sommerferien sind die Teams öfter auf dem Beachfeld anzutreffen, bevor die Saisonvorbereitung 23/24 losgeht.

## Corina Brenner

Volleyballriege Hüttwilen



### Möchtest auch Du einmal Volleyball-Luft schnuppern?

Dann melde Dich bei unserer Präsidentin Miriam Heller ([miriam.heller@gmx.ch](mailto:miriam.heller@gmx.ch)) und komme unverbindlich in einem unserer Trainings vorbei:

Minivolleyball (7-14 Jahre)	Mittwoch 17.30 – 19.00 Uhr
Jugend (ab 12 Jahren)	Mittwoch 19.00 – 20.30 Uhr
Mixed-Plausch	Mittwoch 20.30 – 22.00 Uhr
Damen 1 (4. Liga)	Montag 20.15 – 22.00 Uhr
Damen 2 (TGTV Wintermeisterschaft)	Montag 20.15 – 22.00 Uhr



**dreiseenstafette**

 RAIFFEISEN | dieMobilier

×



TURNVEREIN  
**HÜTTWILEN**



20. August 2023

## DREISEENSTAFETTE

**Triathlon, Stafette, Lauf, Diä schnellste Seebachtaler  
Chinde, S'schnellste Rössli Hü**

[dreiseenstafette.ch](https://dreiseenstafette.ch)  
[teams.dreiseenstafette.ch](https://teams.dreiseenstafette.ch)





Gesucht wegen schwerer Körperverletzung:

25

15

5

Der herumliegende Turnschuh

**bfu**  
**bpa**  
**upi**

Übeltäter wie dieser verursachen jährlich rund 125 000 Stürze daheim. Sperren Sie den Fiesling in den Schrank, bevor Sie darüber stolpern. [bfu.ch/sicheres-daheim](http://bfu.ch/sicheres-daheim)

Nach einem E-Bike-Unfall steht deine Welt kopf.

**bfu**  
**bpa**  
**upi**

Wähl ein E-Bike mit ABS.



## Platzkonzerte der Musikgesellschaft Uesslingen

Wir sind wieder unterwegs und laden Sie herzlich zu unseren Platzkonzerten ein. Konzertbeginn ist jeweils um 20 Uhr:

20.06.2023 **Warth:** Restaurant Weinberg; in der Gartenwirtschaft  
(nur bei trockener Witterung)

27.06.2023 **Hüttwilen:** bei der Mosteria



04.07.2023 **Buch:** Vollmondtreff von Dorfläbe Buch  
bei Familie Huber Kirchweg 6

08.07.2023 **Uesslingen:** 19:00 Uhr Feldschützen und Musikgesellschaft Uesslingen  
abholen, anschliessend Platzkonzert vor dem Weinkeller von Engelwy

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**Musikgesellschaft Uesslingen**

[www.mg-uesslingen.ch](http://www.mg-uesslingen.ch)

## Machst du gerne Musik?



### Teile deine Begeisterung mit uns!

Wir suchen motivierte Personen, die mit uns **an der kommenden Abendunterhaltung** musizieren – wir suchen **DICH!**

Egal ob Blas- oder Schlaginstrument, ob aktiver Musikant oder Wiedereinsteiger, komm vorbei und lerne die einzigartige Atmosphäre unseres engagierten Musikvereins kennen.

Wir freuen uns, wenn du mit uns das neue Programm einüben und dann an der Abendunterhaltung vom 10. und 11. Nov. 23 mit uns auftreten wirst.

- Wir proben jeden Dienstag von 20.00 – 21.45 Uhr im Untergeschoss vom Chilegmeindhuus Uesslingen, Zusatzproben finden am Freitagabend statt.
- Das Instrument kann von uns gestellt werden

### Interessiert?

Dann nimm doch mit uns Kontakt auf:

Ursi Rieser, Trüttlikon 4, 8524 Uesslingen-Buch / 052 746 13 43

[Ursi.rieser@bluewin.ch](mailto:Ursi.rieser@bluewin.ch) / [www.mg-uesslingen.ch](http://www.mg-uesslingen.ch)



## Die Fledermaus – ein Wunder der Natur

Obwohl viele Fledermäuse vom Aussterben bedroht sind, begegnen sie uns öfters als wir denken. Sie leben mit uns in unseren Häusern und Gärten, sie fliegen pfeilschnell nachts durch unsere Dörfer, Städte und Landschaften und vernichten dabei unzählige schädliche Insekten.

Trotzdem sie über Jahrhunderte gefürchtet und verteufelt wurden, sind sie nicht nur besonders nützlich, sondern verfügen auch über Fähigkeiten, von denen wir Menschen nur träumen können. Sie sind die einzigen Säugetiere, die fliegen können. Einige unserer Arten sogar bis zu 60 Stundenkilometer schnell und einige fliegen bis zu 2'000 Kilometer weit in ihr Sommerquartier und im Herbst wieder zurück zu uns.

Sie verfügen über ein Echoortungssystem, das mit Tönen von bis zu 200 kHz unser Gehör um ein Vielfaches übersteigt. Dabei werden die empfangenen Rufe im Gehirn der Fledermaus zu einem 3D-Bild zusammengesetzt, das Art und Oberfläche des erkannten Objekts zeigt und es der Fledermaus ermöglicht, Objekte ab 1 mm Grösse zu entdecken.

Fledermäuse sind Winterschläfer und schlafen, wenn sie nicht gestört werden, den ganzen Winter durch. Dabei kann der Körper bei manchen Arten bis knapp über den Gefrierpunkt abkühlen. Auch Atmung und Herzschlag verlangsamen sich auf ein Minimum. Werden die Kleinsäuger geweckt, brauchen sie eine gewisse Zeit um auf Betriebstemperatur zu kommen und fliegen zu können und sind so leider leichte Beute für Marder und Katzen. Ausserdem kann es sein, dass bei zu häufigem Aufwachen die Fettreserven nicht für den restlichen Winterschlaf reichen.

Im Frühsommer bekommen Fledermäuse ihre Jungen. Meistens nur ein Baby pro Muttertier. Besonders wichtig ist es, dass sie ihre Jungen ungestört aufziehen können. Kolonien von Müttern und Jungen bleiben nur etwa zwei Monate und fliegen danach wieder weg.

Die nützlichen Flugakrobaten sind auf unsere Hilfe angewiesen damit auch künftige Generationen sich an ihnen erfreuen können. Dazu gehört es, Gärten naturfreundlich zu gestalten, Fledermauskästen an Häusern anzubringen, vorsichtiges Ab-

bauen von Holzbeigen im Winter oder ganz einfach auch die Tiere zu akzeptieren und in Ruhe zu lassen.

Sollten Sie Fledermäuse in oder an Ihrem Haus entdecken, ein Quartier finden, Fragen zum Fledermausschutz haben oder sich gar selber engagieren wollen, wenden Sie sich doch bitte direkt an die Gemeindebetreuerin Lea Staudinger, 052 534 19 42. Sie hilft Ihnen gerne weiter, nimmt Quartiere auf und ist in Ihrer Gemeinde zuständig für alle Fledermausfragen.

Denken Sie bitte daran, die empfindlichen Tiere nicht zu stören. Falls Sie jedoch ein am Boden liegendes Jungtier, eine verletzte oder tote Fledermaus finden, fassen Sie diese bitte vorsichtig und nur mit Handschuhen an. Versuchen Sie nicht, das kleine Tier selber zu behandeln, sondern legen Sie es mit etwas Haushaltspapier in eine Schuhschachtel (oder Ähnliches) und verkleben Sie diese gut, auch an den Seiten. Es braucht keine Löcher. Eine tote Fledermaus können Sie in ein kleines Schächtelchen legen. Dann melden Sie sich bitte so schnell wie möglich bei der Fledermaus-Notpflegestation von Lea Staudinger unter 052 534 19 42.

Sollten Sie niemanden erreichen, können Sie auch direkt beim Nottelefon des Thurgauischen Fledermausschutzes anrufen: 077 406 50 84 oder beim Fledermausschutz-Nottelefon der Stiftung Fledermausschutz: 079 330 60 60.

Weitere Informationen finden Sie unter:  
<https://fledermausschutz-tg.ch/>.

**Lea Staudinger**  
Fledermaus Notpflegestation





### «Vereinsschmiede» – Hilfe für Vereinsmacherinnen und Vereinsmacher

Vereine stehen immer wieder vor neuen Herausforderungen. Der Kanton Thurgau bietet diesen Unterstützung und veranstaltet 2023 bereits zum fünften Mal Workshops für Vereinsmacherinnen und Vereinsmachermacher. Die zwei Kurse finden jeweils im April und Oktober in Frauenfeld statt.

Das «Einmaleins» des zukunftsorientierten, modernen Vereinsmanagements kompakt verpackt: das ist die «Vereinsschmiede» des Kantons Thurgau. Die Impuls-Workshops werden seit 2019 in Zusammenarbeit mit dem Departement für Erziehung und Kultur und benevol Thurgau angeboten. Die Themen werden jährlich den Bedürfnissen der Zielgruppe angepasst und dienen als Grundlage für ein modernes Vereinsmanagement. Thematisiert werden aktuelle Herausforderungen für Vereinsvorstände.

#### Eigene Bedürfnisse können mitgebracht werden

Nebst sechs aktuellen Themen, aus welchem die Teilnehmerinnen und Teilnehmer zwei auswählen können, steht der Austausch und die Diskussion mit Gleichgesinnten auf dem Programm. So können eigene Herausforderungen mit in den Kurs gebracht werden und sich im letzten Kursteil mit den Referenten oder anderen Kursteilnehmenden ausgetauscht werden. So kann in der «Vereinsschmiede» Wissen in den verschiedenen Bereichen vertieft werden. Dank der grossen Erfahrung der Referentinnen und Referenten und der aktiven Einbindung der Teilnehmenden haben die Workshops einen starken Praxisbezug.

Der erste Workshop findet am 12. April und ein weiterer am 23. Oktober 2023 von 18.00 bis 21.30 Uhr statt. Sie richten sich an Vereinsma-

cherinnen und Vereinsmacher und damit an Personen, die ihren Verein aktiv mitgestalten und weiterentwickeln möchten sowie an Vorstandsmitglieder und Ehrenamtliche. Die Kurse finden jeweils im Bildungszentrum Adler in Frauenfeld kostenlos statt. Anmeldungen und Details finden Sie online auf [www.vereinsschmiede.ch](http://www.vereinsschmiede.ch).

#### Ansprechperson

benevol Thurgau  
Conny David, Geschäftsleiterin  
071 622 30 30, [info@benevol-thurgau.ch](mailto:info@benevol-thurgau.ch)  
[www.benevol-thurgau.ch](http://www.benevol-thurgau.ch)

oder

Kanton Thurgau, Sportamt Thurgau  
Hanu Fehr  
058 345 6005, [hanu.fehr@tg.ch](mailto:hanu.fehr@tg.ch)  
[https://sportamt.tg.ch/breitensport/vereinsschmiede.html/10315#js-accordion\\_control--00](https://sportamt.tg.ch/breitensport/vereinsschmiede.html/10315#js-accordion_control--00)



Die Workshops richten sich an Vereinsmitglieder, die ihren Verein weiterbringen wollen. Foto: Kanton Thurgau



## GRATULARIUM

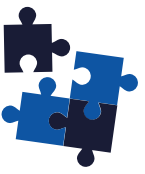
Wir gratulieren Ihnen, Herr Eberli, ganz herzlich zum Geburtstag und wünschen Ihnen gute Gesundheit und ein schönes Fest mit Ihren Verwandten, Bekannten und Freunden.

4. Juli

**Herr Rudolf Eberli**

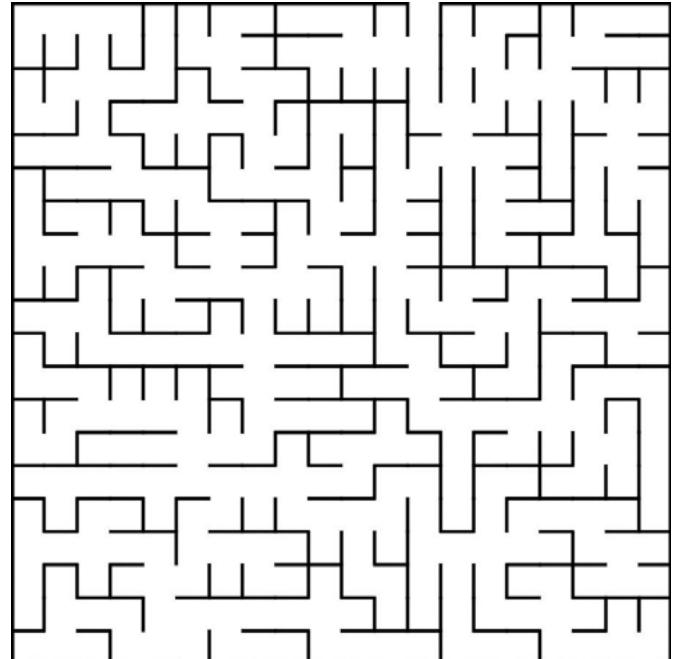
Hüttwilen

83



Rätselecke

		2						
				1	5			
6		5	8	4	2	3		
5		4		3		9	6	1
								4
		1			4			7
				2			9	
4	2	3			6			
				5	8			



Schenkelklopper

Ein Gärtner hat mit seiner Pflanze ausgemacht, sie nur noch einmal im Monat zu giessen.  
- Sie ist darauf eingegangen.

**GENIUS**

Genius Media AG.

Ihre **Full-Service-Druckerei** für die Region Frauenfeld.



GENIUS MEDIA AG

Zürcherstrasse 180  
8500 Frauenfeld  
052 723 60 70  
[www.geniusmedia.ch](http://www.geniusmedia.ch)

**dreiseenstafette**  
RAIFFEISEN | die Mobiliar
×
**TURNVEREIN HÜTTWILEN**
×
**VISANA SPRINT**



20. August 2023

DIÄ SCHNELLSTE SEEBACHTALER CHINDE + S SCHNELLST RÖSSLI HÜ

dreiseenstafette.ch

FÜR KINDER ZWISCHEN 7 UND 15 JAHREN  
**JOCKEY U7 MIT RÖSSLI AB 16J**

---

DISTANZEN ZWISCHEN 50 UND 80 METERN

---

STARTGELD CHF 5.-  
**TOLLE PREISE ZU GEWINNEN**

---

13 UHR AUSSCHIEDUNGS-LÄUFE  
15 UHR FINALLÄUFE



## Veranstungskalender

Informationen für die Agenda bitte bis spätestens dem 10. des Vormonats der Erscheinung der «Seebachtaler News» eintragen auf: [www.huettwilen.ch](http://www.huettwilen.ch) -> **Verwaltung** -> **Aktuelles** -> **Veranstungskalender (nach unten scrollen und auf «Anlass hinzufügen» klicken)**. Für die Aktualität und die Richtigkeit der Angaben übernehmen wir keine Gewähr. Massgebend ist immer der aktuelle Veranstaltungskalender auf der Webseite.

TAG	ZEIT	ORGANISATOR	NAME	LOKALITÄT
<b>Juni 2023</b>				
Do	1.	09.30 - 11.00	Chrabbelgruppe Hüttwilen, Nussbaumen und Umgebung	Chrabbelgruppe Gemeinschaftsraum ref. Kirche (Untergeschoss)
Mo	5.		Politische Gemeinde Hüttwilen	Kartonsammlung
Di	6.	19.00 - 21.00	Politische Gemeinde Hüttwilen	Infoanlass «Strom vom eigenen Dach» Hagschnurer Schüür
Do	8.	19.30 - 21.00	Katholische Kirchgemeinde FrauenfeldPLUS	Rechnungsversammlung «Rechnung 2022» Pfarreizentrum Klösterli
Fr	9.		Aeschbacher Doris	Senioren-Mittagstisch Restaurant Eintracht, Hüttwilen
Fr	9.	18.00 - 20.00	Schützenverein Hüttwilen-Nussbaumen	2. obligatorisches Schiessen Schützenhaus Hüttwilen
Sa	10.	09.30 - 14.00	Elternforum Nussbaumen	Flohmarkt Alte Dorfstrasse
Do	15.	09.30 - 11.00	Chrabbelgruppe Hüttwilen, Nussbaumen und Umgebung	Chrabbelgruppe Gemeinschaftsraum ref. Kirche (Untergeschoss)
Do	15.	19.30	Gemeinde Hüttwilen	Gemeindeversammlung Singsaal der Primarschule Hüttwilen
So	18.		Gemeinde	Abstimmung Abstimmungslokale
Sa	24.	10.30 - 23.30	Salathé-Weinbau, Oberes Steimürli 7, 8536 Hüttwilen	«Wein & Sein» Rebberg Stadtschryber Hüttwilen
So	25.	15.00	Div. Vereine der Gemeinde	Schützenverein abholen durch Vereine Dorfplatz Nussbaumen
Di	27.	20.00 - 00.00	Mosteria und Musikgesellschaft Uesslingen	Platzkonzert Mosteria
Do	29.	09.30 - 11.00	Chrabbelgruppe Hüttwilen, Nussbaumen und Umgebung	Chrabbelgruppe Gemeinschaftsraum ref. Kirche (Untergeschoss)



TAG	ZEIT	ORGANISATOR	NAME	LOKALITÄT
<b>Juli 2023</b>				
Mo	3.	Politische Gemeinde Hüttwilen	Kartonsammlung	
Sa.	8.	Politische Gemeinde Hüttwilen	Redaktionsschluss Seebachtaler News	
<b>August 2023</b>				
Di	1.	Verein 2011 Uerschhausen, Familie Mazenauer, Politische Gemeinde Hüttwilen	Bundesfeier	Helfenberg
Mo	7.	Politische Gemeinde Hüttwilen	Kartonsammlung	
Fr	11.	Landfrauenverein Hüttwilen	Open-Air Kino	
Sa	12.	Elternforum Nussbaumen	Ferienkino	Torggelkeller
Mo	20.	TV Hüttwilen	Dreiseenstaffeette / Schnellst Seebachtaler	
Di	22.	08.00 - 11.30	Primarschule Hüttwilen	Altpapiersammlung Hüttwilen
Do	31.	18.00 - 20.00	Schützenverein Hüttwilen-Nussbaumen	3. obligatorisches Schiessen Schützenhaus Hüttwilen

### Impressum

**Herausgeber:** Politische Gemeinde Hüttwilen,  
www.huettwilen.ch

**Redaktion:** Bruno Kaufmann (Gemeinderat), Simone Rüegg

**Satz:** Simone Rüegg

**Kontakt Redaktion:** seebachtaler@huettwilen.ch

**Druck:** Genius Media AG, Frauenfeld

**Auflage:** 840 Exemplare, erscheint 6x jährlich

**Redaktionsschluss nächste Ausgabe:** Samstag, 8. Juli 2023

**Quelle Rubrikons:** freepik.com/makyyz, pch.vect, cornecoba, stockadobe.com

Das vollständige Impressum sowie das Bestellformular mit Preisangaben für Inserate finden Sie auf der Webseite der Gemeinde unter Verwaltung – Aktuelles – Seebachtaler News (siehe QR Code)





Badi Hüttwilen im Winter, um 1960

